

Beantragung eines Visums zum deutschen oder ausländischen Ehegatten/Lebenspartners

داواکردنی فیزا بۆ مەبەستی بردنی هاوسەر/هاوژین (نەلمان و غەیره نەلمان)

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch.

Das Generalkonsulat muss im Visumverfahren die zuständige Ausländerbehörde in Deutschland beteiligen. Das Verfahren dauert daher in der Regel 10 bis 12 Wochen, im Einzelfall länger. Es wird daher um Verständnis gebeten, dass Sachstandsfragen innerhalb der ersten 3 Monate ab Antragstellung nicht beantwortet werden können.

Alle Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) des Generalkonsulats sind *kostenlos*. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite des Generalkonsulats.

Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern des Generalkonsulats kann neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge haben.

Falls Sie kein Deutsch, Arabisch oder Kurdisch sprechen, müssen Sie einen qualifizierten Übersetzer zum Termin mitbringen.

Alle Antragsteller – auch minderjährige Kinder – müssen persönlich zum Termin erscheinen.

تکایه به وردی ئەم پەڕە زانیارییه و فۆرمەکه بخویننەوه.

کونسولگری گشتی لەسەرییهتی له پرۆسە فیزا کەدا فرمانگهی کاروباری بیانیان له ئەلمانیا بەشداری پێبکات. بۆیه پرۆسەکه له باری ناساییدا نزیکە 10 تا 12 هەفته دەخایەنیت، له هەندیک حالتیشدا زیاتریش. بۆیه داوای لێبووردن دەکەین لەوهی که له سێ مانگی دوا پێشکەشکردنی داواکه هیچ پرسباریک سەبارەت به ئەنجامی داواکه وه لām نادریتەوه.

تەواوی بەلگەنامەکان (پەڕە زانیاری و فۆرمی داواکاری) له لایەن کونسولگری گشتییهوه به خۆرای دەخرینه بەردەست. دەتوانن تەواوی زانیارییهکانی تایبەت به پرۆسە داواکارییهکه لەسەر سایدی کونسولگری گشتی بخویننەوه.

بەرتیلدان یاخود هەوڵی بەرتیلدانی کارمەندانی کونسولگری گشتی دەکریت له پāl سزای یاسایی هەروا ببیتە مایه رەتکردنەوهی داواکەش.

ئەگەر ئەلمانی، عەرەبی یاخود کوردی نازانن پێویسته رۆژی وادەکه وەرگیرێکی بەتوانا لەگەڵ خۆتان بهینن.

تەواوی کەسەکان - به مندالێشەوه - دەبیت خۆیان ناماده بن.

Bitte beachten Sie die Hinweise zu den einzelnen Punkten, insbesondere die Anzahl der benötigten Kopien.

Alle Unterlagen sind mit einer Übersetzung in die deutsche oder englische Sprache vorzulegen.

Alle kurdischen Personenstandsunterlagen müssen durch das kurdische DFR vorgelegt sein, alle anderen irakischen Urkunden durch das irakische Außenministerium in Bagdad.

تکایه ئاگاداری وردەکارییهکانی خالەکانی خوارمۆه بن، بەتایبەتی ژمارە ئه کۆبیانییه پێویستن.

تەواوی بەلگەنامەکان دەبیت لهگەڵ وەرگیرانیکی ئەلمانی یاخود ئینگلیزی پێشکەش بکری.

تەواوی بەلگەنامەکانی باری کەسێ دەرچوو له هەرمی کوردستان دەبیت له لایەن فرمانگهی پێوهندییهکانی دەرەوه تهصدیق بکری.

تەواوی بەلگەنامە دیکی عێراقی پێویسته له لایەن وەزارەتی دەرەوهی عێراق له به‌غدا تهصدیق بکری.

1	<p>Reisepass + 2 Kopien (alle relevanten Seiten)</p> <p>پاسپۆرت + دوو کۆپی (هەموو ئەو لاپەرانە جێی بایەخن)</p>	<p>Im Pass müssen noch mindestens zwei Seiten frei sein. Kopieren Sie bitte die laminierte Datenseite und alle Seiten, die Visa, Stempel oder Eintragungen enthalten.</p> <p>پاسپۆرتەکه دەبیت لانی کەم دوو لاپەری بەتالی مابن. تکایه لاپەره کەسکراوهکه لهگەڵ هەموو ئەو لاپەرانە فیزا، مۆر یان نووسینی دیکەیان لەسەرە کۆپی بکەن.</p>	
2	<p>2 Antragsformulare</p> <p>دوو نۆسخە فۆرمەکه</p>	<p>Deutsch oder Englisch vollständig lesbar ausgefüllt, eigenhändig unterschrieben. Nutzen Sie bitte keine Formulare für Schengenvisa!</p> <p>به ئەلمانی یاخود ئینگلیزی، به تەواوی و به خەتیکی گونجاو پرکراونەوه و له لایەن خۆدی کەسەکهوه واژۆ کرابن. تکایه فۆرمی فیزا شینگن بەکار مەهینن.</p>	



3	3 Fotos سێ وێنه	3 identische, biometrische Passfotos, nicht älter als 6 Monate, 2 Fotos kleben Sie auf die Anträge, 1 Foto bitte lose beifügen. سێ وێنه بۆ مۆنتیری و مکیهکی پاسپۆرت، له شەش مانگ کۆنتر نەبن. دوو وێنه به فۆرمهکانهوه دهلکێنرێن، یهک وێنهیش لهگهڵ فۆرمهکان پێشکەش دهمکریت.	
4	Irakische Identitätskarte + 2 Kopien ناسنامه + دوو نوسخه کۆپی	Original der irakischen Identitätskarte نوسخه ئهسلێ ناسنامه عێراقی	
5	Staatsangehörigkeitsausweis + 2 Kopien	Original des irakischen Staatsangehörigkeitsausweises نوسخه ئهسلێ رهگهزنامه عێراقی	
6	Geburtsurkunde + 2 Kopien	Original der irakischen Geburtsurkunde نوسخه ئهسلێ بهلگهنامه له دایکیوون	
7	Heiratsurkunde + 2 Kopien گرێبهستی هاوسهرگیری یاخود بهلگهنامه نهلمانی تۆمارکردنی هاوژینی + دوو کۆپی	Original der Heiratsurkunde نوسخه ئهسلێ گرێبهستی هاوسهرگیری	
8	Kopie Pass und Personalausweis (Vorder- und Rückseite) des deutschen Ehepartners oder Aufenthaltstitel (Vorder- und Rückseite) des ausländischen Ehepartners کۆپی پاسپۆرت/ناسنامه/مۆلهتی مانهوهی هاوسهر	Es müssen zwei Kopien des Personalausweises (Vorder- und Rückseite) und des Reisepasses des Ehegatten beigefügt werden. Hat der der Ehegatte nicht die deutsche Staatsangehörigkeit, müssen zusätzlich zwei Kopien des Aufenthaltstitels (Vorder- und Rückseite) vorgelegt werden. دوو نوسخه کۆپی ناسنامه یاخود پاسپۆرتی هاوسهر. ئەگەر هاوسهر ههنگری رهگهزنامه نهلمانی نهبوو، ئەوا پێویسته دوو نوسخه کۆپی مۆلهتی مانهوه (نیقامه) ی لهگهڵ پێشکەش بکرین.	
9	Wohnortnachweis aus Deutschland + 1 Kopie له نيشتهجیوون شوینی بهلگه کۆپییهک + نهلمانی	Wohnortnachweis des Partners in Deutschland: Meldebescheinigung (nicht älter als 6 Monate). نهبیت کۆنتر نيشتهجیوون، تۆماری: نهلمانی له هاوسهر نيشتهجیوونی شوینی بهلگه مانگ شەش له	
10	Nachweis einfacher Deutschkenntnisse auf dem A1 Niveau + 2 Kopien بهلگه توانستی زمانی نهلمانی + دوو نوسخه کۆپی	Grundsätzlich müssen die einfachen Deutschkenntnisse auf dem A1 Niveau durch ein anerkanntes Sprachprüfungszertifikat nachgewiesen werden. Es ist Ihnen überlassen, wie und wo Sie die Sprachkenntnisse erwerben. Das A1 Zertifikat muss aber von einem zertifizierten Anbieter ausgestellt sein. Im Irak führt derzeit nur das Goethe-Institut anerkannte A1 Prüfungen durch. Das Sprachzertifikat ist im Original vorzulegen. Die Sprachkenntnisse müssen bei Antragstellung tatsächlich noch vorliegen. Die Vorlage des Sprachzertifikates führt nicht automatisch zu einer Bejahung des Sprachnachweises im Visumverfahren. Bitte beachten Sie, dass Analphabetismus regelmäßig keine Ausnahme vom Sprachnachweis begründet.	
11	Visumgebühren in Dollar	Die Visumgebühren betragen 75 Euro und sind zum aktuellen Wechselkurs in Dollar zu bezahlen! Kinder unter 18 Jahren zahlen nur 37,50 Euro Gebühren, ebenso in Dollar. Euro und Irakische Dinar können weder angenommen, noch getauscht werden.	



	رەسمی فیزا بە دۆلار	رەسمی فیزا بریتییە لە 75 یورۆ کە بەگۆیەری نرخێ گۆرینەوهی رۆژ بە دۆلاری ئەمەریکی دەدرێت. مندالی تەمەن خوار 18 سال تەنیا 37.5 یورۆ، بە هەمان شێوه بە دۆلار، دەدەن. یورۆ و دیناری عێراقی نە وەرەگیرین و نە دەگۆردرینەوه.	
--	---------------------	---	--

Zusätzliche, hier nicht genannte Unterlagen können im Einzelfall bei Antragstellung oder im Laufe des Visumverfahrens nachgefordert werden.

هەروەها دەکرێت لە رەوتی پرۆسەی داواکردنی فیزادا، داواي بەلگەنامەي دیکەش، کە لێرەدا نەهاتون، بکریت.